

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 49

**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# WAS DIE WOCHE BRINGT

## Kursaal Bern

Unterhaltungskonzerte des neuen Orchesters Léon Bertschy, täglich um 15.30 und 20.30 Uhr, Gesang: Claire Gordz, Sopran.

Familien-Teekonzerte jeden Sonntagnachmittag, Kapelle Graf Yeff.

Dancing allabendlich und Sonntag nachmittags, Kapelle Gizéda, neu und erstmals in Bern.

Boule-Spiel täglich nachmittags und abends.

## Erste Eindrücke

### über die diesjährige Winterhilfs-Aktion

Dem Plakettenverkauf war ein guter Erfolg beschieden. Das Abzeichen gefiel jung und alt und lockte zum Kauf. Die Einzahlung von Spenden auf das Postcheckkonto ist, so hofft wenigstens die Kommission, noch nicht abgeschlossen. Ebenso sind die Haussammlungen noch nicht überall durchgeführt worden. Eine Umfrage bei den Gemeindegemeinschaften hat ergeben, dass die lange Kriegsdauer mit ihren finanziellen Folgen für unser Volk in weiten Krei-

sen die Anschaffung dringender Kleidungsgegenstände aller Art nicht mehr gestattet. Je länger der Krieg dauert, je mehr wird auch ein grosser Teil unseres Volkes auf die Durchhilfe angewiesen sein. Bis jetzt hat der Wille dazu bei unserem Volke nie gefehlt. Es wird über der Not bei der Bevölkerung in den kriegführenden Ländern auch die nicht vergessenen, welche seine Nächsten sind, unsere Alten, Alleinstehenden, unsere kinderreichen Familien. R.N.

## Zu unserm Wettbewerb

Die ersten Nummern der « Berner Woche » mit den Teilnahmebedingungen des Wettbewerbs, dem Anmeldeformular und den Wettbewerbsinschriften können, solange Vorrat, noch direkt beim Verlag nachbezogen werden.

## Im Kursaal Bern

spielen  
2 neue Orchester

### Konzerte:

Léon Bertschy

### Dancing:

Kapelle Gizéda

# Soldatenweihnacht 1944

Abzeichenverkauf

9. und 10. Dezember



Freiwillige Beiträge auf Postcheckkonto III 7017



Dr. Kurt Rohner

**Aus der Sprechstunde des Eheberaters**  
Neuerscheinung, Fr. 2.70. Was für verwickelte Situationen die Liebe schaffen kann, wie eigenartig die Einstellungen zur Sittlichkeit sein können, wie Trieb und Hemmungen die Menschen beherrschen, das verstehen wir als ungeschene Zuhörer im Sprechzimmer eines Eheberaters

Prof. H. Hanselmann und Dr. L. Paneth  
**Hygiene des Liebeslebens**

Neu, Fr. 3.-. Verlässliche Kenntnisse vermitteln die bekannten Autoren über das, was im Bannkreis des Liebeslebens und seiner Gesunderhaltung liegt  
Gebr. Riggensch Verlag, Basel

## Wwe Christeners Erben

an der Kramgasse

### Kücheneinrichtungen

in jeder Preislage



## Gaffner, Ludwig & Co., Bern

« Zur Diana » — Telefon 21591 — Marktgasse 61

Gleiches Haus in Spiez beim Bahnhof

### Geflügel, Fische, Wild, Delikatessen

Konserven, Epicerie fine

Feine Weine, Spirituosen, Liköre



Versuchen Sie die tiefgekühlten

„Birds Eye“-Gemüse, Früchte, Fruchtsäfte

Zunft zu Pfistern



Ihre gute Erfahrung bestätigt es: Nicht irgend ein Gesichtswasser brauchen Sie, sondern das

Elrose

Gurken-Gesichtslotion

Verlangen Sie mit oder ohne Fett im guten Fachgeschäft & Fr. 4.50 und Fr. 8.-

ELROSE-PRÄPARATE  
Wilchingen  
Kanton Schaffhausen

Kaufen Sie das ganze Jahr Schweizerwaren  
100% Schweizerfabrikat

Die hervorragende Porenreinigung durch ein

NATURPRODUKT

Sie wissen doch: Reine Haut ist gesunde Haut, ist schöne Haut

Gegen Einsendung von 80 Rp. erhalten Sie eine Probeflasche